D.G.T.

DGT@irc.irchighway.net
http://dgt.glowle.com

# BEYOND THE BEYOND

BY [illegible] YOSHIMOTO

VOLUME 1 CHAPTER 2

Scanned by: Jeli

Translated by: Lori

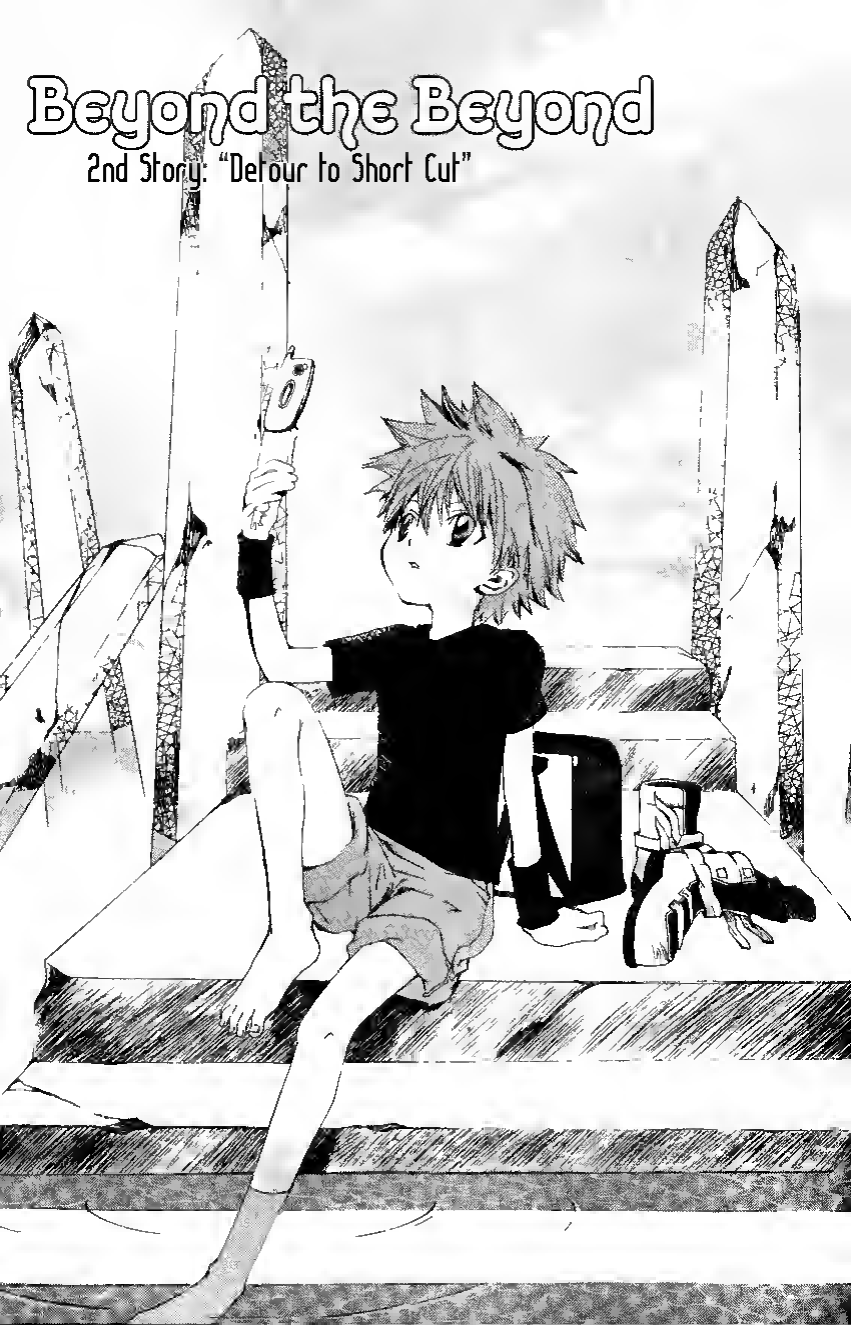
Proofread by: PC

Edited by: Kaila

QC by: Arsbey & Dragongift & Amy9621

# Beyond the Beyond

## 2nd Story: "Detour to Short Cut"

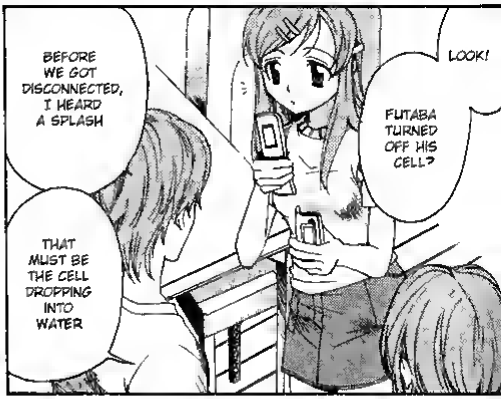


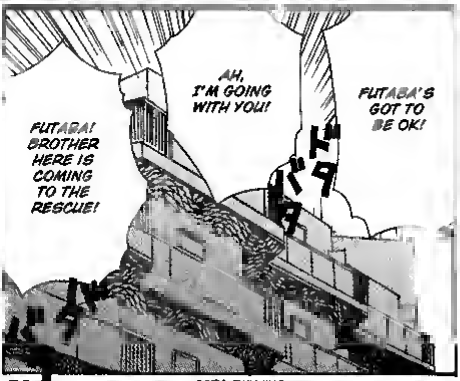
HMPH.
FUTABA'S CELL IS STILL BUSY?
HUH?
WHAT'S HOLDING YOU FUTABA?
Hey,
Daisuke! YOU have been on the phone with Futaba!
WAIT! FUTABA JUST NOW...
ARE YOU THERE FUTABA?
ANSWER ME IF YOU HEAR ME!

BEFORE I KNEW IT, I ALREADY MADE A MOUNTAIN OF PUDDING!
YOU'D BETTER EAT ALL THAT...

AH... FUTABA,
BROTHER HERE IS SO WORRIED ABOUT YOU

THEN IT SOUNDED LIKE WATER RUNNING,
MUST BE A RIVER
RIVER? YOU DON'T THINK HE IS...


BEFORE WE GOT DISCONNECTED, I HEARD A SPLASH
THAT MUST BE THE CELL DROPPING INTO WATER
LOOK!
FUTABA TURNED OFF HIS CELL?


FUTABA! BROTHER HERE IS COMING TO THE RESCUE!
AH, I'M GOING WITH YOU!
FUTABA'S GOT TO BE OK!
バタ
バタ

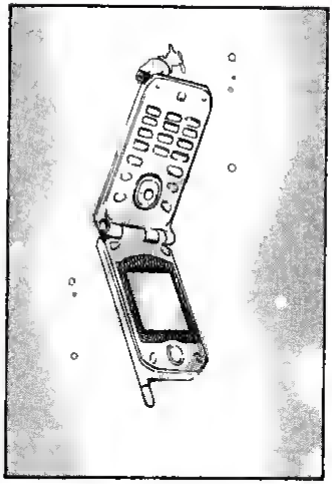
DROWNING



*SFX. RUNNING

TAKUMI,
DAISUKE,
AND TAKAKO.
I DON'T NEED MY CELL ANY MORE.
REST ASSURED I'M A-I RIGHT
DON'T WORRY ABOUT ME

Always made me feel tethered.



This cell phone?

suffocated me.

I WANT TO RUN AWAY

I AM ALWAYS BEING TRACKED.

NO MATTER WHERE I GO,

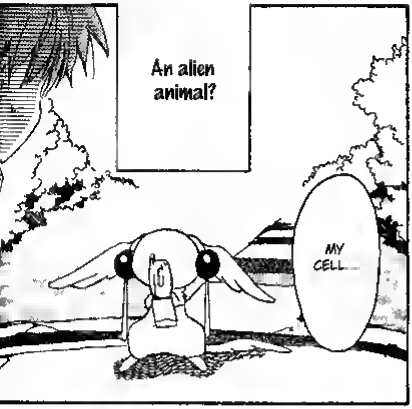
escape to where I couldn't be found.

"I FOUND YOU, ETERNAL FLOWER!"

I WANT TO...

Blink
Flap
Flap
Flap

1
...HUH?
COOL!
THIS THE LAND OF MAGIC IS FOR REAL


An alien animal?
MY CELL...

WHAT IS...
THIS THING?

IT CAN TALK?
YOU HAVE 5 SECONDS TO REPLY

AH!
Scenery that I have never seen...

*SFX: GRAB
I WILL HAVE YOU KNOW THAT I AM THE WIZARD MASTER BEL-BEL.
HOW DARE YOU! CALLING ME A BUNNY.
THIS IS MY CELL PHONE!
WHAT BUNNY ARE YOU? TALK LIKE YOU OWN THE WORLD.
WIZARD MASTER BELU-BELU?
THAT'S RIGHT.
I MIGHT LOOK LIKE AN ADORABLE PET BUT I AM A GREATLY FEARED WIZARD IN OLI-OLU.
HUMPH! IF ONLY I COULD HAVE ETERNAL FLOWER,
I WOULD TRANSFORM TO A HUMAN AND DO AS I WISH
IS THAT SO?
I'D BETTER GET GOING.
ARE YOU LISTENING?

ETERNAL FLOWER
EVEN A RABBIT WANTS A PIECE OF HER
HE MUST MEAN KIARA
Though I still don't understand everything,
I gathered that Kiara possessed an unrivaled power,
which only a few can access.

That's it!
I HAVE TO FIND HER
Kiara!
Kiara!

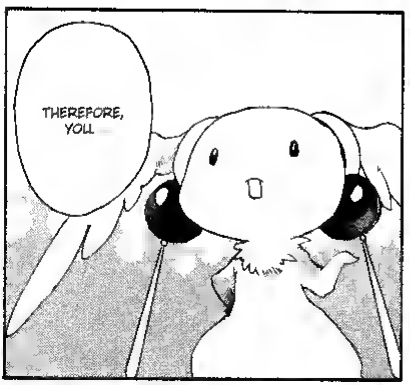
ONLY MASTER CAN UNLEASH MY POWER...
I MUST PROTECT MASTER

patan
DO YOU WANT TO KNOW HOW I KNOW?
BECAUSE I AM THE KNOW-IT-ALL LORD BEL-BEL
Kia-
"KIARA"
IS ETERNAL FLOWER?
THERE'S NO NEED TO TOSS ME LIKE A BASKETBALL.
Don't you dare think of Kiara. She belongs to her master.
I KNOW
ONLY THE CHOSEN ONE CAN SUMMON HER
THAT POWER IS RESERVED EXCLUSIVELY FOR THE SUMMONER
I WAS NOT CHOSEN

THEREFORE, ETERNAL FLOWER IS OF NO VALUE TO ME
GOT IT?

?
I smell?
ETERNAL FLOWER IS NOT FROM HERE EITHER IT'S OBVIOUS.

THEN WHY ARE YOU FOLLOWING ME?
YOU ARE NOT OF THIS WORLD,
ARE YOU? I CAN SMELL IT FROM YOU.

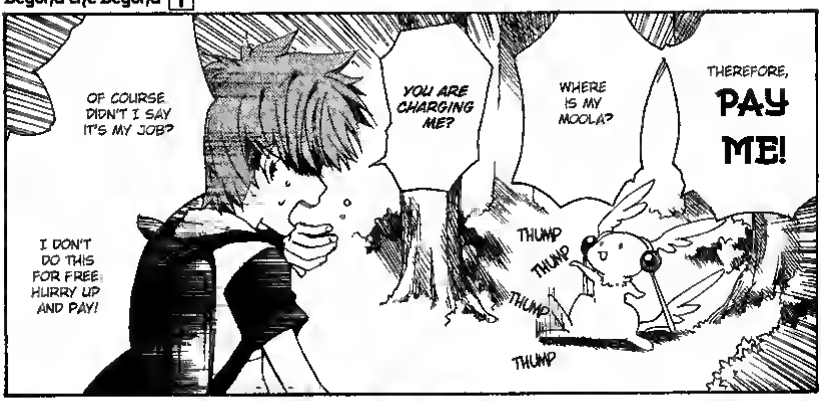

THEREFORE, YOU!

*SFX: SHAKING
I FOUND IT!
*AMARANTHINE!
*NOTE: DEFINITION GIVEN IN THE NEXT CHAPTER
WHA!
MY ADVICE TO YOU...
...YOU SHOULD WATCH OUT FOR ROBBERS.

*SFX: SLASH
WHAA!
HOW TEDIOUS
THERE ARE THOSE WHO ASSUME ALL ALIENS ARE ETERNAL FLOWER...
AND OTHERS WHO BELIEVE IN MAKING A STEW OUT OF ETERNAL FLOWER AND DRINKING IT WOULD GIVE THEM ETERNAL LIFE...
*SFX: SHINE
WHAT A PAIN

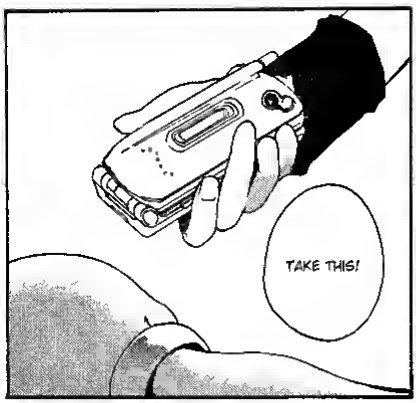
*SFX: SHIMMER
HOW ANNOYING!
YAAAAAA!
WOW AMAZING!
WHO WOULD HAVE THOUGHT THIS BUNNY WAS SO POWERFUL?

WATCH YOUR BACK!
SO, LIKE I SAID,
meow!
T-THANKS . BEL-BEL .
LORD BEL-BEL!
LORD BEL-BEL
PIECE OF CAKE
SINCE I AM A RIGHTEOUS SORCERER, TO PROTECT AND TO SERVE IS MY JOB.
*SFX: SWRINK
MEOW!


OF COURSE DIDN'T I SAY IT'S MY JOB?
I DON'T DO THIS FOR FREE. HURRY UP AND PAY!
YOU ARE CHARGING ME?
WHERE IS MY MOOLA?
THEREFORE, PAY ME!
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP

HERE!

!


TAKE THIS!

HMPH I'M PENNILESS!
ERR..

I DON'T NEED IT ANYMORE.
CELL PHONE?
HMM!
OH WELL,
SINCE IT COULD BE A RARE COMMODITY, I WILL ACCEPT IT AS PAYMENT.
TAKUMI, DAISUKE, AND TAKAKO,
YOU MUST BE WORRYING ABOUT ME.

I am enjoying an adventure!
Sorry but...
HUH?
SHE'S NEAR BY WHERE YOU SLEPT.
OH, YOU ARE LOOKING FOR ETERNAL FLOWER?
OK, I'D BETTER GO LOOK FOR KIARA.
Before more monsters come stuff!
THOUGH
I WONDER IF I COULD MAKE IT BACK HOME

SEE?
SHE IS FLOATING IN THE SAME POSITION STILL
I Didn't even noticel

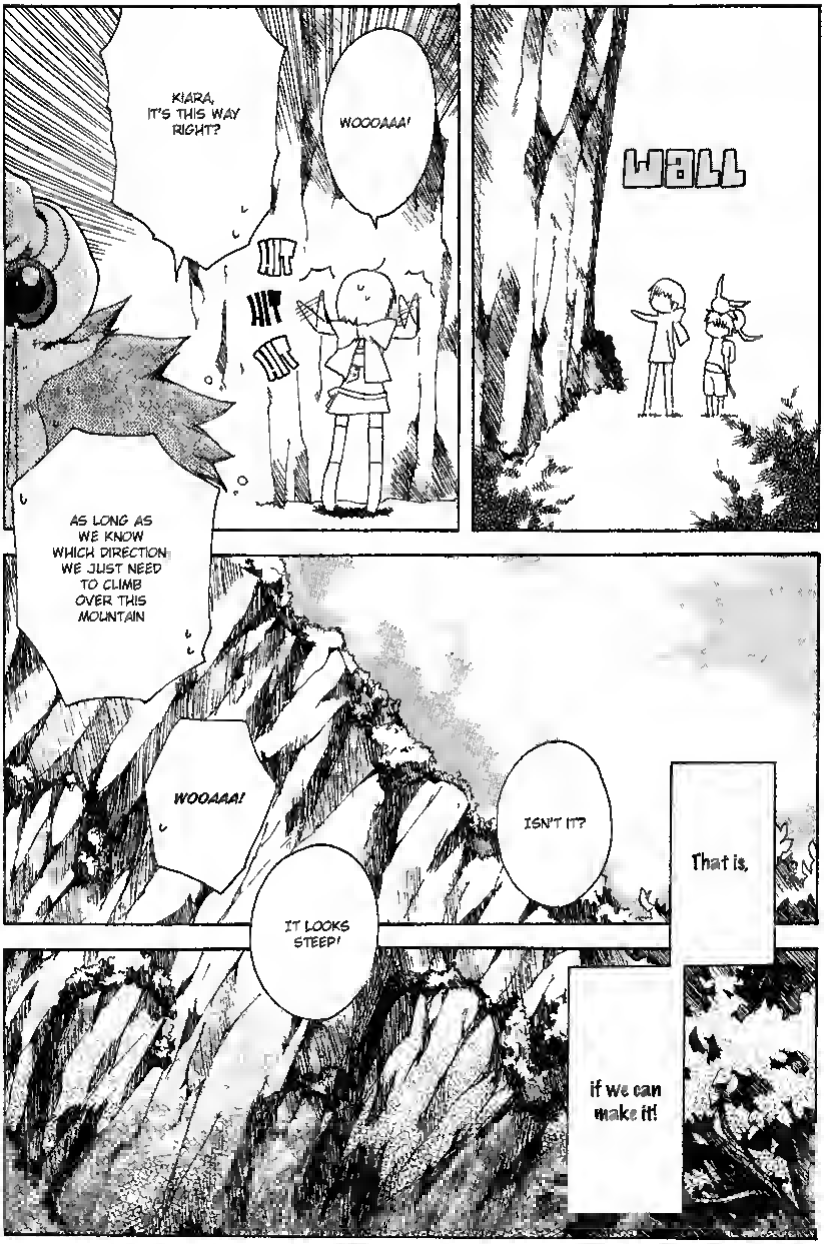
KIARA!
ARE YOU OK KIARA?
AH! I'LL TAKE IT FROM HERE!
Information fee.
THUMP
THUMP
はしゃ
*SFX. RUN
HMPH.
NNNN.

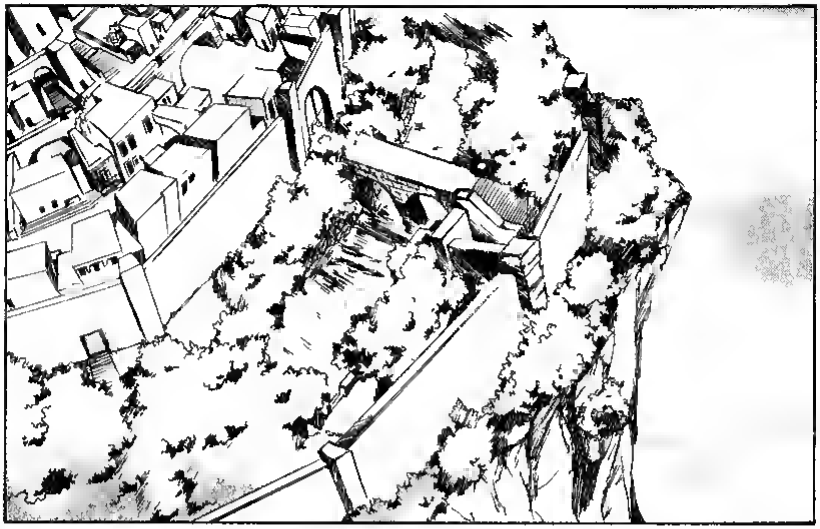
KIARA...
HOW ARE YOU FEELING?
THUD
Are NOT!
AH!
whoa!
MASTER!

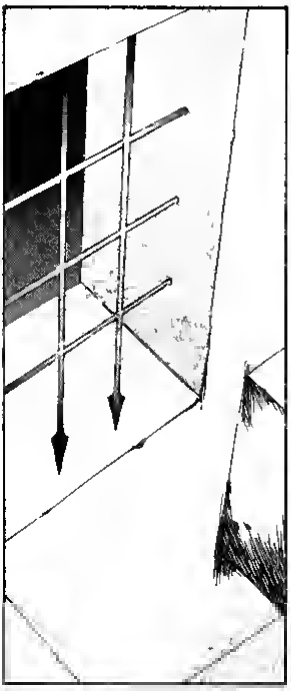
I'LL HELP YOU...
LOOK FOR YOUR MASTER!
KIARA! KIARA!
WAHH! I'M SO SORRY!
FUTABA...
WE WILL CROSS THE BRIDGE AS IT COMES.
OK.
NOT A PROBLEM!

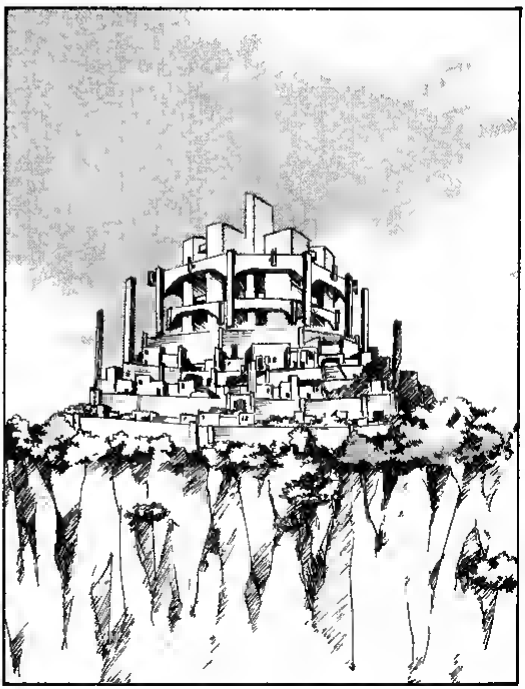
ALRIGHT!
LET'S GO!
WAIT A SECOND! WHY ARE YOU COMING, LORD BEL-BEL?
PAT PAT
THIS IS THE FIRST TIME BOTH OF YOU ARE IN THIS WORLD NO?
THEREFORE, I WILL BE YOUR BODYGUARD
FOR FREE?
OF COURSE NOT!
sigh
KIARA,
WHICH WAY SHOULD WE GO?

MASTER...
I HEAR YOU
I HEAR YOUR...
SUMMONING...
...RIGHT ACROSS!


KIARA, IT'S THIS WAY RIGHT?
WOOOAAA!
WALL
AS LONG AS WE KNOW WHICH DIRECTION WE JUST NEED TO CLIMB OVER THIS MOUNTAIN
WOOAAA!
ISN'T IT?
That is,
IT LOOKS STEEP!
if we can make it!







HI...
WRONG...
VIDIT.
WHAT'S UP, VIDIT?
TIME FOR MY EXECUTION?
clank

ETERNAL FLOWER HAS BEEN SUMMONED TO OLI-OLU.
HAVEN'T YOU HEARD?
OH. IS THAT SO?
AM I CALLED TO KILL HER?
I DON'T CARE TO BE THE HEIR TO THE THRONE
I NEED TO GET OUT OF THIS BOREDOM.
NO! THIS IS MOTHER'S ORDER!
MOTHER SAID WHOEVER CAPTURES ETERNAL FLOWER WOULD BE THE OFFICIAL HEIR TO THE THRONE...
IF IT'S TRUE, WE BOTH CAN LIVE!

I HAVEN'T IN A LONG TIME...
ENJOYED SUCH ENTERTAINMENT

# We need you!

DGT IS IN DIRE NEED OF JAPANESE AND CHINESE TRANSLATORS TO WORK ON THEIR CURRENT AND *NEW* PROJECTS.

IF YOUR INTERESTED TO HELP FEEL FREE TO EMAIL AT DGTRANZ@GMAIL.COM

HELP US BRING OUT MORE QUALITY MANGA!

*NO PREVIOUS EXPERIENCE NEEDED